Washington Informa

Producto Informativo del Centro de Recursos Informativos
Oficina de Prensa y Cultura
Sección de Intereses de los Estados Unidos en la Habana

Mes Nacional de la Herencia Hispana
15 de sep. – 15 oct., 2006

Índice:

- Mes de la Hispanidad del año 2006. Proclama por el Presidente de Norteamérica..... p. 1
- Celebración del Mes Nacional de la Herencia Hispana en EE.UU./ USINFO..... p. 2
- Mes de la Herencia Hispana. Datos de la Oficina del Censo de los EE.UU..... p. 3 - 4
- Cubanas y puertorriqueñas en los Estados Unidos..... p. 5
- Sabia Ud que los cubanos ..... p. 6
- Más datos sobre los cubanos en EE.UU..... p. 7
- Recursos en Internet ..... p. 8

Centro de Recursos Informativos (CRI)
Oficina de Prensa y Cultura
Sección de Intereses de los EEUU en la Habana
Calzada e/ L y M, Vedado
Teléfonos: 833-35-51 al 59
http://havana.usinterestsection.gov/

the White House
President George W. Bush

Mes de la Hispanidad del año 2006

Proclama por el Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica

14 de septiembre del 2006

Los estadounidenses somos un pueblo diverso, pero nos unen principios comunes que nos enseñan lo que significa ser ciudadanos estadounidenses. Durante el Mes Nacional de la Hispanidad, reconocemos las muchas contribuciones de los hispanoamericanos a nuestro país.

Por medio del trabajo arduo, la fe en Dios y un profundo amor por la familia, los hispanos se han esforzado por hacer realidad sus sueños y contribuido a la fortaleza y vitalidad de nuestra nación. Han enriquecido la experiencia estadounidense y han sobresalido en los negocios, el derecho, la política, la educación, el servicio comunitario, las artes, las ciencias y muchos otros campos. Los empresarios hispanos también están tratando de forjar un futuro mejor y más prometedor para todos al generar puestos de trabajo en todo el país. El número de empresas propiedad de hispanos está aumentando tres veces más rápido que la tasa nacional, y cada vez más hispanos tienen casa propia. Continuamos beneficiándonos de la rica cultura hispana y somos un mejor país debido al talento y la creatividad de muchos hispanos que han moldeado nuestra sociedad.

Durante el transcurso de nuestra historia, los estadounidenses de origen hispano también han mostrado su devoción por nuestro país con su servicio militar. Ciudadanos de ascendencia hispana han luchado en todas las guerras desde nuestra fundación, y han ocupado el lugar que les corresponde como héroes de la historia de nuestro país. Hoy en día, los estadounidenses de ascendencia hispana sirven en nuestras fuerzas armadas con valentía y honor, y sus esfuerzos están contribuyendo a que Estados Unidos sea más seguro y a que la libertad llegue a pueblos alrededor del mundo.

Al celebrar el Mes Nacional de la Hispanidad, aplaudimos los logros de los ciudadanos hispanos y reconocemos lo que han contribuido a nuestro gran país. Para honrar los logros de los estadounidenses de origen hispano, el Congreso, por medio de la ley pública 100-402, tal como ha sido modificada, ha autorizado y solicitado que el Presidente emita una proclama anualmente designando del 15 de septiembre al 15 de octubre el "Mes Nacional de la Hispanidad".

AHORA, POR LO TANTO, YO, GEORGE W. BUSH, Presidente de Estados Unidos de Norteamérica, en virtud del poder que me otorgan la Constitución y las leyes de Estados Unidos, por la presente proclamo del 15 de septiembre al 15 de octubre el Mes Nacional de la Hispanidad. Hago un llamado a los funcionarios públicos, educadores, bibliotecarios y todo el pueblo estadounidense a que conmemoren este mes con las actividades, ceremonias y programas apropiados.

EN FE DE LO CUAL, suscribo la presente este decimocuarto día de septiembre, año del Señor dos mil seis, y el ducentésimo trigésimo primer año de la Independencia de Estados Unidos de Norteamérica.

GEORGE W. BUS

Versión electrónica en:
http://www.whitehouse.gov/news/releases/2006/09/20060914-7.es.html

Celebración del Mes Nacional de la Herencia Hispana en EE.UU.

Del 15 de septiembre al 15 de octubre

El Mes de la Herencia Hispana hace honor a las personas con antecedentes de habla hispana en Estados Unidos. Del 15 de septiembre al 15 de octubre, una multitud de programas especiales, actos, exhibiciones y sitios en Internet celebran la herencia, cultura, espíritu y extraordinarias contribuciones de los estadounidenses de origen hispano.

La celebración del Mes de la Herencia Hispana empezó a tomar escala nacional en 1968 con la emisión de la Ley Pública 90-498 que autorizó una proclama presidencial anual que declara la semana del 15 y el 16 de septiembre semana de la herencia hispana. La semana se designó para que coincidiera con las celebraciones de la independencia de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua el 15 de septiembre, y de México el 16 de septiembre.

Lizbeth Sánchez de 6 años en una tienda. Cada día los fabricantes producen juguetes con temas y caracteres hispanos para atraer a este tipo de público que va en aumento. La muñeca animada “Dora”, habla ingles y español. (AP Images)

La proclama de 1968 instaba al pueblo estadounidense, especialmente a las entidades educativas, a observar esta semana con ceremonias y actividades apropiadas. Para estimular la participación, el presidente Gerald R. Ford emitió una proclama en 1974 que instaba a las escuelas y a las organizaciones de derechos humanos a participar de lleno en esa semana. En 1988 el Presidente Ronald Reagan reiteró la llamada de Ford a un reconocimiento más amplio de los estadounidenses de origen hispano y para ello aprobó la Ley 100-402 que amplió la celebración al Mes de la Herencia Hispana -- desde el 15 de septiembre al 15 de octubre.

Hoy más que nunca los estadounidenses de origen hispano desempeñan un papel integral en moldear la experiencia estadounidense Son líderes en el gobierno, el derecho, los negocios, la ciencia, los deportes, el arte y muchas otras ocupaciones. La influencia de la cultura hispana se refleja en cada elemento de la vida estadounidense, desde la política hasta la educación, pasando por la música y la televisión.

La Oficina del Censo de Estados Unidos estima que al 1 de julio de 2005 la población hispana de Estados Unidos era de 42,7 millones de personas -- convirtiéndose así en la minoría racial o étnica más grande del país, y que constituían un 14 por ciento de la población total de Estados Unidos. La Oficina del Censo estima que para el 1 de julio de 2050, los hispanoamericanos constituirán un 24 por ciento de la población estadounidense.

Texto electrónico: USINFO
http://usinfo.state.gov/xarchives/display.html?p=washfile-spanish&y=2006&m=September&x=20060908104401ld0.7768671

Tashia Cruz baila en honor al Mes Nacional de la Herencia Hispana en Lincoln, Nebraska. (© AP/WWP/Lincolr Journal Star, Michael Paulsen)

Mes de la Herencia Hispana
Septiembre 15 - Octubre 15, 2006

En septiembre de 1968, el Congreso de los Estados Unidos autorizó al Presidente Lyndon B. Johnson a proclamar la **Semana Nacional de la Herencia Hispana**. Esta celebración se prolongó a un mes en 1988 (sep.15 – oct.15). Los Estados Unidos celebra la cultura y tradiciones de los residentes estadounidenses que tienen raíces de España, México y de las naciones de habla hispana de Centroamérica, Suramérica y el Caribe. El 15 de septiembre fue escogido por ser el inicio de las celebraciones de independencia en cinco países latinoamericanos: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Además, México y Chile celebran su independencia los días 16 y 18 de septiembre respectivamente.

Población

42.7 millones es el estimado de la población latina de los Estados Unidos hasta el 1ro de julio del 2005, lo que convierte a las personas de origen hispano de la nación en la más grande minoría étnica. Los hispanos constituyen el 14 % del total de la población del país. (Este estimado no incluye los 3.9 millones de residentes de Puerto Rico.)

Una de cada dos personas sumadas a la población nacional fueron hispanas entre el 1ro de julio del 2004 y el 1ro de julio del 2005.

3.3 % es la tasa de incremento de la población hispana entre el 1ro de julio del 2004 hasta el 1ro de julio del 2005, convirtiendo a este grupo en el de mayor crecimiento dentro de las minorías étnicas.

102.6 millones es la proyección de crecimiento de la población hispana para el 1ro de julio del 2050. De acuerdo con esta proyección, los hispanos constituirán el **24 %** de la población total de la nación.

22.4 millones de personas fue la población hispana, según el censo de 1990 – cifra un poco más alta de la mitad del total actual.

64% es el porcentaje de los hispanos cuyo origen es mexicano. El 10% es de origen puertorriqueño, mientras que el 3% es de origen cubano, salvadoreño y dominicano. El resto está compuesto por otras personas de origen centro y sudamericano, así como de otros orígenes hispanos o latinos. Casi la mitad de los dominicanos residentes en los EE.UU. vive en la ciudad de Nueva York, mientras que la mitad de los cubanos lo hace en el condado de Miami Dade, Florida.

27.2 años es el promedio de edad de la población hispana en el 2005, comparado con los 36.2 años de la población total de los Estados Unidos.

107 es él numero de hombres hispanos en el 2005 por cada 100 mujeres hispanas. Esto da un gran contraste con la población total, que es de 97 hombres por 100 mujeres.

Estados y condados

49% es el porcentaje de hispanos que vive en California y Texas, siendo California el hogar de 12.4 millones de hispanos y Texas el de 7.8 millones.

13 es él numero de estados que al menos tienen un millón de hispanos residentes. Estos estados son: Arizona, California, Colorado, Florida, Georgia, Illinois, Nevada, Nueva Jersey, Nuevo México, Nueva York, Carolina del Norte, Texas y Washington.

43% es el porcentaje de la población de Nuevo México que es hispana, la más alta de todos los estados. Los hispanos también conforman más de un tercio de la población en California y Texas, para un 35% en cada uno.

4.6 millones es la población de Los Ángeles, California – la más grande de todos los condados de la nación.

715.000 es el incremento de los hispanos en California entre el 1ro de julio del 2003 y el 1ro de julio del 2004, convirtiéndolo en el líder en todos los estados. Solamente el condado de Los Ángeles adicionó 76.400 hispanos, siendo el líder en todos los condados de la nación.

19 estados son los que tienen el más alto índice de esta raza o grupo minoritario.

Negocios

1.6 millones es el número de negocios propiedad de hispanos en el 2002.

Tres veces es el índice de crecimiento de negocios en manos de propietarios hispanos entre 1997 y el 2002 (31%) comparado con el 10% del promedio nacional de todos los negocios.

222 billones de dólares son generados por propietarios de negocios hispanos, con un incremento del 19% desde 1997.

44% de los hispanos dueños de negocios son de origen Mexicano.

29.184 hispanos son dueños de negocios con capitales de un millón de dólares o más

- Cerca de 3 de 10 hispanos dueños de negocios operan en la construcción y otros servicios, como servicios personales, reparación y mantenimiento. El 36 % de los negocios de ventas al por menor y al por mayor son propiedad de hispanos.
- Los estados con mayor crecimiento de propietarios de negocios hispanos entre 1997 y el 2002 incluyen a Nueva York (57%), Rhode Island y Georgia (56% cada uno), y, Nevada y Carolina del Sur (48%).
- Los condados que tiene el mayor número de propietarios hispanos de negocios fueron: Los Ángeles, California (188,472); Miami-Dade, Florida (163,188); Harris County, Texas (61,934); y, el Bronx, Nueva York (38,325).

Familias e hijos

9.5 millones de familias hispanas residen en los Estados Unidos de América. De estas familias el 63% incluye sus hijos menores de 18 años de edad.

67% de familias hispanas están constituidas por matrimonios.

44% de familias hispanas están constituidas por la pareja con hijos menores de 18 años de edad.

65% de los niños hispanos viven con ambos padres.

22% de la población hispana es menor de 5 años, hasta el 1ro de julio del 2005.

Idioma Español

31 millones es el número de residentes estadounidenses mayores de 5 años que habla español en sus hogares. La tasa de hispanohablantes en los EE.UU. es de más de uno por cada 10 residentes. Entre los que hablan español en sus casas, más de la mitad dice que habla el inglés "muy bien".

Inmigración a los Estados Unidos

53 % de personas nacidas en Latinoamérica llegaron a territorio estadounidense. El monto es de 18,3 millones de personas.

10 millones de esos latinoamericanos nacieron en México, sobrepasando ampliamente, en este sentido, la cifra de cualquier otro país latinoamericano o de otra parte del mundo.

Otros países que, por nacimiento, han contribuido también al volumen de la población hispana en los Estados Unidos son: El Salvador con 937,000 personas; Cuba con 925,000; República Dominicana con 688,000; Guatemala con 590,000; y, Colombia con 500,000.

4 estados son los hogares de por lo menos dos de cada tres hispanos nacidos en Latinoamérica. Estos son California, Florida, Nueva York y Texas.

Renta y Pobreza

$ 34.241 dólares fue el ingreso per cápita de los hispanos en el 2004 y no ha cambiado en el último año.

21.9% fue la tasa de pobreza de los hispanos en el 2004, sin cambios desde el año 2003.

32.7% de hispanos carecieron de un seguro de salud en el 2004 – no hubo ningún cambio desde el 2003.

Educación

58% de los hispanos de 25 años y más obtuvo su bachillerato en el 2004.

12% de la población hispana de 25 años y más obtuvo una licenciatura o un grado mas alto en el 2004.

2.7 millones de hispanos de 18 años y más culminaron sus estudios de postgrado en el 2004.

Empleo

68% de los hispanos de 16 años y más son de la fuerza laboral civil.

18% de hispanos trabajan en el sector de la administración, profesional y en ocupaciones relacionadas con estas. Aproximadamente otro 24% trabaja en el sector de los servicios, mientras que un 22% lo hace en el de ventas y oficinas, un 15% en la construcción, la industria extractiva y el mantenimiento, y un 19% en la producción, el transporte y el traslado de materiales.

Voto

7.6 millones de ciudadanos hispanos votaron en las elecciones presidenciales del 2004. El porcentaje de votantes hispanos es aproximadamente del 47% y no ha cambiado en los últimos años.

Sirviendo a la nación

1.1 millones de hispanos son veteranos de las Fuerzas Armadas estadounidenses.

Fuente: Oficina del Censo de los Estados Unidos (US Census Bureau)
Versión original en inglés: http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts_for_features_special_editions/007173.html

Traducción no oficial al español por el Centro de Recursos Informativos de la Embajada de EE.UU. en Quito, Ecuador y la Oficina de Prensa y Cultura de la Sección de Intereses de los EE.UU. en la Habana.

Cubanas y puertorriqueñas en los Estados Unidos

Las latinas han desempeñado un papel importante en el apoyo a los movimientos independentistas cubanos y puertorriqueños. En la década de 1870, **Emilia Casanova de Villaverde** (1832-1897) estableció en Nueva York la Liga de Hijas de Cuba. Descripciones sobre las sesiones de la Liga pueden encontrarse en los *Apuntes biográficos de Emilia Casanova* (Nueva York, 1874; FI785.C33 GenColl), escritos anónimamente. Después de la derrota de los cubanos en su primera guerra de independencia contra España (1868-1878), más de 100,000 emigraron a los EE.UU.

Antes de la guerra siguiente, según las *Memoirs of Bernardo Vega* (Nueva York, Monthly Review Press , 1984; FI28.9.P85V4313 1984 GenColl), las mujeres cubanas y puertorriqueñas fundaron clubes como el "Mercedes de Varona", situado en el No. 235 de la calle 75 Este en Manhattan, y el "Hijas de la Libertad", en el No. 1115 de la calle Herkimer en Brooklyn.

En 1895, los cubanos libraron su segunda guerra de liberación, la cual desencadenó la Guerra Hispano-Cubano-Norteamericana. Después de la victoria estadounidense en 1898, la isla de Puerto Rico, explorada en 1503 por los españoles inicialmente, se convirtió en un protectorado de los EE.UU. En 1917, los puertorriqueños se volvieron ciudadanos norteamericanos. También durante ese período, Cuba se adhirió cada vez a las costumbres económicas y sociales estadounidenses.

En Tampa y Nueva York, las mujeres cubanas y puertorriqueñas trabajaron largas jornadas en la industria tabacalera por salarios extremadamente pobres. Bajo el liderazgo de la puertorriqueña **Luisa Capetillo** (1879-1922) y otras, las mujeres exigieron que la exclusivamente masculina Unión de Tabaqueros las representara por igual. Capetillo, a la sazón propietaria de una casa de huéspedes en la calle 22 y 8va avenida en Manhattan, obsequiaba a sus inquilinos con discursos revolucionarios y anarquistas. Un compendio de su obra escrita aparece en *Amor y anarquía: Los escritos de Luisa Capetillo*, editado por Julio Ramos (Río Piedras, Puerto Rico, Ediciones Huracán, 1992; HQ1523.C372 1992 GenColl Overflow).

Muchos de los emigrantes llegados a EE.UU. durante el siglo XX experimentaron grandes trastornos y una gran soledad. La poetisa puertorriqueña **Julia de Burgos** (1914-1953) escribió tres volúmenes de poéticas reflexiones sobre la tensión entre el tener una isla como patria de origen y el exilio en el contexto de Nueva York. Otras, como la folklorista **Pura Belpré** (1899-1982), considerada como la primera bibliotecaria dentro del sistema de bibliotecas públicas de Nueva York, y **Lillian López**, nacida en 1925 y también pionera de las bibliotecarias, fundaron numerosas organizaciones dedicadas a la preservación de la herencia de la isla para los niños que crecían en el continente. Los recuerdos sobre su vida en el Nueva York de los años 1930 y 40 aparecen plasmados en "Reminiscences of Two Turned-On Librarians"en *Puerto Rican Perspectives*, editado por Edwrad Mapp (Metuchen, N.J.: Scarecrow Press, 1974; E184.P85 M36 GenColl). A fines de la década de 1940 y durante la de 1950, el número de puertorriqueños relocalizados en los EE.UU. aumentó. En 1961, la maestra y activista **Antonia Pantoja**, nacida en 1922, creó un nuevo grupo: el ASPIRA, dedicado a ayudar a los niños a acceder a la educación superior.

Fuente: Library of Congress. American Women. Area Studies Collection. Latinas.
Texto original en inglés:
http://memory.loc.gov/ammem/awhhtml/awas12/latinas.html
Traducción no oficial al español por la Oficina de Prensa y Cultura de la Sección de Intereses de los EE.UU. en la Habana.

Sabia Ud. que ...

✓ Los cubanos representan el 0.4% de la población total de EE.UU. y son el 3.5% de la población hispana.

Población hispana de EE.UU. según su origen		
Origen	Total	% de la población de EE.UU
Mexicanos	20,900,102	7.4
Puertorriqueños	3,403,510	1.2
Cubanos	**1,249,820**	**0.4**
Centroamericanos	1,811,676	0.6
Sudamericanos	1,419,979	0.5
Dominicanos	799,768	0.3
Españoles	112,999	-
Otros hispanos	5,540,627	2.0
Total	**35,238,481**	**12.5**

Mexicanos	59.3%
Otros hispanos	15.7%
Puertorriqueños	9.7%
Centroamericanos	5.1%
Sudamericanos	4.0%
Cubanos	**3.5%**
Dominicanos	2.3%
Españoles	0.3%

✓ Los cubanos constituyen el grupo de mayor edad dentro de la población hispana. La mayoría de los cubanos tiene mas de 65 años, mientras que la mayoría de los mexicanos, puertorriqueños y otros son menores de 18 años.

✓ Dentro de los hispanos, los cubanos son los que más se casan pero son también los que más se separan o divorcian.

✓ Los cubanos constituyen la menor proporción de hispanos que llegaron a los EE.UU entre 1990 y el 2000 para un 26% del total.

✓ Alrededor del 40% de los cubanos que viven en EE.UU llegaron a este país antes de 1970, siendo el mayor grupo hispano que llegó a territorio estadounidense antes de esta fecha.

✓ El 21 % de los cubanos residentes en EE.UU ha obtenido al menos una licenciatura. El resto de los grupos se comportó como sigue:

Españoles	30%
Sudamericanos	25%
Cubanos	**21%**
Puertorriqueños	12%
Dominicanos	11%
Centroamericanos	10%
Mexicanos	7%

✓ En 1999, las familias españolas, sudamericanas y cubanas tenían ingresos familiares por encima de la media

Fuente: Oficina del Censo de los EE.UU
Documento: We the People: Hispanics in the US. Census 2000, Special Report
Fecha: Diciembre del 2004
Sitio web: www.census.gov/prod/cen2000/doc/sf4.pdf

Texto traducido al español por el IRC de la Habana

Mas datos sobre los cubanos en EE.UU.

➢ El censo del 2000 revela que había ese año un millón 200 mil cubanos en Estados Unidos. Los cubanos constituyen el tercer segmento poblacional hispano detrás de los mexicanos y los puertorriqueños, de un total de 38.5 millones de hispanos en la actualidad.

➢ Alrededor de 84% del total de cubanos en EE.UU. reside en cuatro estados: Florida, New Jersey, California y Nueva York. En Florida vive el 67% de los cubanos, y el 52% está ubicado en el condado de Miami-Dade.

➢ El 75% de los cubanos vive en cuatro áreas metropolitanas de EE.UU.: Miami-Ft. Lauderdale (56%), New York-New Jersey-Long Island (11%); Los Angeles-Riverside-Orange (4%), y Tampa-St. Petersburg-Clearwater (3%).

➢ Sólo un tercio de los cubanos que vive en EE.UU. nació en este país, por lo que la población cubana es mayormente inmigrante. Por el contrario, dos tercios de las personas de origen mexicano y puertorriqueño nacieron en EE.UU.

➢ Alrededor de 215 mil cubanos llegaron a EE.UU. como parte del llamado "Exilio de Oro", entre 1959 y 1962; unos 300 mil arribaron a través de los Vuelos de la Libertad, entre 1965 y 1973; unos 125 mil llegaron a través del éxodo de Mariel en 1980; 30 mil se lanzaron al mar el verano de 1994, fueron confinados en la Base Naval de Guantánamo y finalmente se les permitió entrar en EE.UU. en 1995.

➢ Los trabajadores cubanos en EE.UU. de tiempo completo reciben un ingreso individual medio de $36,193 anuales. La media de EE.UU. es de $40,645.

➢ Casi el 57% de los exiliados e inmigrantes cubanos son ciudadanos de EE.UU., porcentaje más alto que el del resto de los hispanos, excepto los puertorriqueños que son todos ciudadanos de este país por la condición de Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

➢ 43% de los cubanos de segunda generación con 25 años o más ha terminado alguna carrera universitaria; 20% de los inmigrantes cubanos y 25% de la población estadounidense tienen la misma educación, respectivamente. Esto indica que los cubanos de segunda generación están mejor educados que sus padres y que la media estadounidense.

➢ La tasa de fertilidad de las mujeres cubanas en EE.UU. es de 1.9 hijos, mientras que la media del país es de 2.1. La de las mexicanas es de 3.1 y la de las puertorriqueñas es de 2.6.

➢ 26.4% de los cubanos en EE.UU. tiene 60 años de edad o más, mientras que la media del país con esa edad es de 15.6%.

➢ 50.2% de la población cubana en EE.UU. está compuesta por mujeres, y 49.8% por hombres. La media del país es de 51% mujeres y 49% hombres.

Datos de la Oficina del Censo del Departamento de Comercio de EE.UU.
Economic and Statistics Administration
Fuente: Contacto Magazine
http://www.contactomagazine.com/datosdecubanos.htm

Recursos en Internet

Más recursos en español:

US Census Bureau Newsroom – Audio file: Mes de la Herencia Hispana
http://www.census.gov/pubinfo/www/broadcast/radio/al_dia/007362.html

Banco Interamericano de Desarrollo: En celebración del Mes de la Herencia Hispana 2006:
Obras seleccionadas de la Colección de Arte del BID
http://www.iadb.org/cultural/information_bulletins/bi90_esp.pdf

The History Channel en español
http://www.historyenespanol.com/espanol/hhm/

Nickelodeon
http://www.hispanicprwire.com/news.php?l=es&id=4795&cha=1

Recursos en ingles:

Smithsonian Latino Center
http://latino.si.edu/
Dedicated to the Latino contributions to art, science and the humanities. Includes features for researchers, young audiences, educators and culture enthusiasts.
(Spanish version is under construction)

The Smithsonian has a full calendar of events planned for Hispanic Heritage Month:
http://www.smithsonianeducation.org/heritage_month/smithsonian_hhm_2006.pdf.
Explores Hispanic influence around the world with performances, exhibitions, tours, lectures, and workshops. Includes dance demonstrations and talks with the artists on the ways Latin American rhythms have influenced Asian communities, performances of Chicano music, and the exhibition "Forking Tongues." Addresses questions of cultural identity and assimilation, e.g., chili peppers crossed over from Asia to South America, while the introduction of cutlery changed the way Asians ate.

National Park Service's online *Cultural Resource Management*
"Hispanic History in the National Register of Historic Places," by Sarah Dillard Pope.
http://crm.cr.nps.gov/archive/20-11/20-11-5.pdf

South and West Texas Hispanic Heritage in the National Register of Historic Places:
"Exploring Hispanic History and Culture--A Dynamic Field."
http://crm.cr.nps.gov/issue.cfm?volume=20&number=11
Series of articles on preservation, conservation and research:
"National Parks Associated with Hispanic Heritage." http://crm.cr.nps.gov/archive/20-11/20-11-14.pdf
The San Antonio Missions National Historical Park is featured this year. A number of other parks are also listed and there is an article as well:

Library of Congress' American Memory Project
"Hispanic Americans: Strong and Colorful Threads in the American Fabric."
http://memory.loc.gov/ammem/awhhtml/awas12/latinas.html,
and the Early History of California:
http://memory.loc.gov/ammem/cbhtml/cbintro.html.
The Library of Congress collections related to the history of Hispanic Americans, e.g. the history of Latinas in the United States, in the first link.

Más recursos en ingles:

Congressional Hispanic Caucus Institute
http://www.chci.org/events/2005HHM/events.htm

FactMonster.com: Hispanic Heritage Month
http://www.factmonster.com/spot/hhm1.html

Florida Department of Education: "Just Read, Families!"
http://www.justreadfamilies.org/reading/HHM.asp

The History Channel: Hispanic Heritage Month
http://www.history.com/classroom/hhm/HHM_home_c.html

NASA Hispanic Astronauts
http://oeop.larc.nasa.gov/hep/hep-astronauts.html

Thomson-Gale Hispanic Heritage web page
http://www.gale.com/free_resources/chh/

TeacherVision.com
http://www.teachervision.fen.com/hispanic-heritage-month/south-america/6629.html

Hispanic Heritage Foundation
http://hispanicheritage.org/about.php
http://hispanicheritage.org/about_int.php?sec=5
Foundation's web page includes long list of links to organizations and interest groups that focus on Hispanic issues and society.